

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73 -1131

Schedules for vaccination and other events may be changed or cancelled due to COVID-19 infection. Please check the Nisshin City website.

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★

Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in September 2022

(9月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

Location: At the west entrance of Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555

Departments	Date	Open hours
Internal Medicine, Pediatrics	Sundays:4,11,18,25 Holidays:19(Mon), 23(Fri)	9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (closed one hour for lunch)

Statements of tax payments due in September (9月の納税・納付案内)

Tax Collection Div.	Due Date	Payments
☎ 0561-73-4109	September 30(Fri)	National Health Insurance Tax (3rdTerm)
Insurance and Annuity Div. ☎ 0561-73-1430	September 30(Fri)	Premium for Late-Stage Elderly Medical Insurance (3rd Term)

NOTE: Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. Payment by a smartphone app is also available. Refer to the Nisshin City website for details.

Lesson for Growing Autumn & Winter Vegetables in a Planter (プランターで野菜づくり講座(秋冬野菜))

JA Aichi Bito-Chubu Farming Center ☎ 0561-72-0062 [HP](https://www.jaab.or.jp/) <https://www.jaab.or.jp/>
Agricultural Policy Div. ☎ 0561-73-2197

Enjoy growing vegetables in a planter in your garden or on your veranda! Our topics this time are “Let’s pick and eat radish and fresh growing leaves of Japanese mustard spinach (komatsuna)!” and “Why not grow Japanese radish (daikon) in a rice-bag?”.

Date & Time: October 1 (Sat) 10:00 a.m.~ 11:00 a.m.

P l a c e : First floor of the South Building of the City Hall (parking lot)

Vegetables: komatsuna, radish, daikon

Eligibility : Anyone who can take home a planter and a 10 kg-rice bag filled with soil that day.

Instructors: Staff members of JA Aichi Bito-Chubu Farming Center

Capacity: 25 people (First come, first -served basis with priority on people living in Nisshin.)

F e e : 1,500 yen (to be collected on the day)

Things to bring: writing tools, gardening gloves, scissors and a garden trowel
(Soil, seeds, a planter and a rice-bag will be provided.)

Application: Please visit the JA Aichi Bito-Chubu Farming Center Website and fill out the digital application form with your name, address, telephone number and e-mail address by 5:00 p.m. on September 16 (Fri).

Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening	Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Stomach cancer	Oct.7(Fri), 19(Wed), 25(Tues) 8:45 a.m. to 11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
Colorectal cancer	Oct.7(Fri), 19(Wed), 25(Tues) 8:45 a.m. to 11:30 a.m.	Fecal occult blood test (use previously-sent sampling kit)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
Breast cancer	Oct.7(Fri), 19(Wed), 25(Tues) 8:45 a.m. to 11:30 a.m.	Mammography (Clinical breast examination has been discontinued.)	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
Cervical cancer	Oct.7(Fri), 19(Wed), 25(Tues) 8:45 a.m. to 11:30 a.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
Osteoporosis	Oct.7(Fri), 19(Wed), 25(Tues) 8:45 a.m. to 11:30 a.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820

Note: All medical screenings will be conducted only in the morning hours.

Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244

Application: To receive an examination at the Health Center on a desired date and time shown above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard, fax or via the Internet containing the following:

1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a **first come, first served basis**: Applicants who will unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date.

Individual cancer screenings	Individual cancer screenings will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets will be enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Late-stage Elderly Medical Care System.
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Please apply for checkup tickets by calling Health Promotion Div. (Health Center) or via the Nisshin City website.
Pneumococcal vaccination for the elderly	Routine vaccination: Pneumococcal vaccination tickets were mailed to persons eligible for the vaccination at the end of May 2022. The deadline for getting inoculations in this fiscal year for eligible persons is March 31, 2023. The vaccination is available at designated medical institutions in the City. 3000-yen subsidy: People aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.

NOTE: Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

*Please bring your "Parent-Child" passbook (Maternity passbook) with you. Maternity passbook to be issued from April 2021 has been changed to a "Parent-Child passbook".

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nisshin City will provide benefits to support child-rearing households

(にっしん子育て世帯応援給付金を支給します)

Parenting Assistance Div. ☎ 0561-73-4183 ☒ 0561-72-4603 ☒ kosodateshien@city.nisshin.lg.jp

With consideration to the actual impacts of COVID-19, Nisshin City shall independently provide life support benefits to low-income child-rearing households in addition to the Life Support Special Benefit for Child-rearing Households from the Japanese government.

Children subject for the benefit:

(1) Children who were under the age of 18 (under 20 for disabled children) as of March 31, 2022 being reared by persons eligible for the benefit

Note: Babies born from April 2022 to February 28, 2023 are also eligible.

(2) Students of universities and other institutions* born on or before April 1, 2004 and who were under the age of 30 and unmarried as of March 31, 2022 who are supported by persons eligible for the benefit

*Requirements for students of universities and other institutions

(a) Students attending universities and other institutions stipulated in the School Education Law (universities, graduate schools, junior colleges, colleges of technology, specialized training colleges, and miscellaneous schools) as of the application date

(b) Students preparing for entrance examinations and who are expected to enter universities and such institutions in fiscal 2023

Eligibility to receive the benefit:

(1) Persons who received Life Support Special Benefit for Child-rearing Households in fiscal 2022 from Nisshin City (as single-parent households, or as other than single-parent households)

(2) Persons who did not fulfill requirements to receive the benefit in (1), but who fulfill either requirement (a) or (b) below

(a) Persons who received child allowance or special child rearing allowance for April 2022, and are exempt from per income base resident tax for fiscal 2022 (excluding those who are exempt from per capita basis of resident tax)

(b) Excluding those in a., those who are rearing a subject child/children and are exempt from per income base of resident tax for fiscal 2022 (excluding those who are exempt from per capita basis of resident tax)

(3) Parents rearing a child/children subject for the benefit and fulfill either requirement (a) or (b) below

(a) Parents whose certificate of residence has been in Nisshin City from April 1, 2022 to the date of application and who are exempt from per income base of resident tax in fiscal 2022

(b) Persons who are so impacted by COVID-19 that their income has dropped to the same level as those who are exempt from per income base of resident tax for fiscal 2022 (Persons facing sudden financial difficulties)

Allowance:

- Persons eligible under (1) above: 50,000 yen per subject child
- Persons eligible under (2) or (3) above : 100,000 yen per subject child

How to apply for the benefit and date of payment:

• No application is required for persons eligible under (1) or (2)(a).
Notices with the date of payment will be sent from Nisshin City.

• Application is required for persons eligible under (2)(b) and (3).

Check the detailed requirements for receiving the benefit on the Nisshin City Website, and submit your application to Parenting Assistance Div. of the City no later than February 28 (Tues), 2023.

• The benefit will be paid to you soon after your application is approved.

Temporary Childcare Services from October to December, 2022

(令和4年10月～12月の一時保育のご案内)

Hokubu Nursery School	☎ 0561-72-3731
Komenokidai-nishi Nursery School	☎ 0561-75-5900
Akaike Yashita Nursery School	☎ 052-800-2155
Nisshin Mebae Nursery School	☎ 0561-56-0377
Chubu Nursery School	☎ 052-802-2859
Nitto Nursery School	☎ 0561-72-0459
Akaike Minote Nursery School	☎ 052-680-7110
Kids Tree House Certified Childcare Center Takenoyama	☎ 0561-73-8250

The above nursery schools provide temporary childcare for children whose parents or guardians cannot care for them temporarily due to illness or other reasons. Each nursery school has its own opening hours. Not all applications can be accepted due to limited capacity.

Hokubu / Chubu Nursery School

1) Flexible childcare services

●**Eligibility:** Children one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians either work, are training for a job, are students, or otherwise cannot look after their children at home full-time. Children enrolled at childcare center, kindergarten, or nursery schools are not eligible.

●**Limit on services:** Three days a week and a maximum of 14 days a month.

2) Emergency childcare services

●**Eligibility:** Children one to six years of age (who are not yet in school) whose parents or guardians are sick, injured, have been affected by a natural disaster or been in an accident, have a newborn, must care for a family member, or must take part in a ceremonial event and cannot look after their children at home suddenly and temporarily.

●**Limit on services:** A maximum of 14 days a month